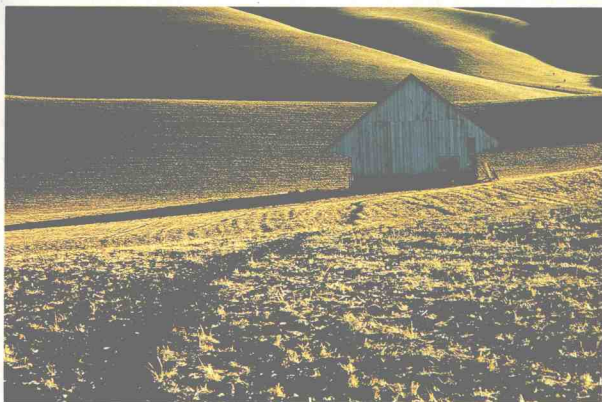


李元摄影作品选



A PORTFOLIO OF LI YUAN

48.58

李元摄影作品选

A PORTFOLIO OF LI YUAN

林少忠 选编

中国摄影出版社

1987 · 北京

责任编辑: 张宗尧

装帧设计: 王薇嘉

李元摄影作品选

林少忠选编

中国摄影出版社出版

北京二二〇七印刷厂制版印刷

新华书店北京发行所发行

开本 787×1092 $1/12$ 印张 $7\frac{2}{3}$

1988年1月第1版 1988年1月第1次印刷

ISBN 7-80007-016-6/J·16 定价24.00元

本影集收入美国著名风光摄影家李元的脍炙人口的作品80幅。每幅附有创作经过和体会,具有欣赏、收藏和借鉴价值。

封面 幽谷小舍

美国加利福尼亚州中部山区。一个偶然的机会有经过这里，发现了这个存放乾草的小屋。但最吸引我的还是傍晚斜阳下山脊上的线条。小屋好象向上指的箭头。前景上的犁沟成了引伸线，使构图完整。对我来说（也对许多看过这幅照片的人来说），这幅照片的吸引力在于实际风光和抽象构图的结合。

李元攝影作品選

徐肖冰



一九八六年八月一日

序

美籍摄影家李元先生在美国曾被誉八位风光摄影名家之一。难能可贵的是，这八人中唯李先生是业余摄影家，他的本职是美国鲁格斯大学物理学副教授。

1982年夏，经我大学时期一位同窗介绍，初遇李先生，得悉他喜爱摄影，此次回国主旨之一是希望与中国摄影界交流经验。邂逅相逢，我就从这位乡音未改、言谈质朴、态度诚恳的海外归客身上，深深感到了学者风度。待到一睹他的作品，不禁为之一怔：他的手法简洁明快，选景清新脱俗，一洗西方一般专业摄影家的浮丽甚至怪诞的格调。所有作品都表现出和谐统一，又都具有他的独特风格——淡雅而又深邃，自然而又新颖。我作为一个摄影工作者，立即觉得有责任为向我国摄影界介绍李先生及其作品尽我的微薄之力。当然，我只是起了小小的桥梁作用，李先生以其当时和以后珠玑迭出的优美的作品，勤奋

的精神，饱满的热情，迅即得到我国摄影界众多前辈和同行的高度评价。

李先生的创作基础，除了他掌握摄影光学、造型技巧、影调和色彩的演摹等专业知识之外，更重要的是他对中国悠久文化的尊崇和热爱。他谙熟中国史地，对诗词歌赋造诣颇深；对神州大地，觉得山山水水，处处有情。用他自己的话说：要把中国的诗情注入到无生命的山水风光之中去。几年来，只要有暇，他便负“机”来华，无论内地边陲，高山大漠，只要条件许可，他都不畏艰苦，满怀激情地把大好河山收入镜头，把风光摄影提高到一个新的境界。在他的作品中，处处可以体会到这种画发乎情，情发乎中的特点。但愿读者从这个集子里能够看到一些端倪。这个集子里的作品大部分是在美国拍的，少数几幅摄于中国。

李先生多次表示，他愿以毕生精力致力于拍摄一部中国的风光影集，以此抒发他那颗游子之心。我深信，以他锲而不舍的精神和劳动，总有一天，他会如愿以偿，用他的作品为摄影艺术再增一束新葩。

沈觀光 写于北京

PREFACE

American photographer Li Yuan is famed as one of the eight top virtuoso landscape photographers in the United States. It is worthwhile to mention that he has always been an amateur rather than a professional. In fact, he is an associate professor of physics in Rutgers University of the United States.

I first, through one of my university classmates, met him in 1982, learning that he was very keen on photography. One of the main purpose of his trip back to China was to exchange experience with the Chinese photographic sector. During the chance acquaintance, I was deeply impressed by his scholastic bearing of a sincere homing visitor from overseas still retaining his native accent in his candid conversation. I became gaped and amazed after reviewing some of his pieces. Totally divorced from the pompous, even eccentric taste and style of the conventional western photographers, all his works present harmony and integrity, and by and large, possess his own unique feature — elegant but profound, natural but creative. As an amateur photographer myself, I think nothing can give me greater pleasure nor honour than to present Mr. Li and his works to the photographic circle in China. Of course, my role is no more than that of a catalyst agent. It is my belief the works of Mr. Li, both the existing ones and more diversified ones in future, his diligence and enthusiasm will meet the high appreciation of the numerous foregoers and aficionado in the photographic circle in China.

The success of his works, apart from his thorough command of

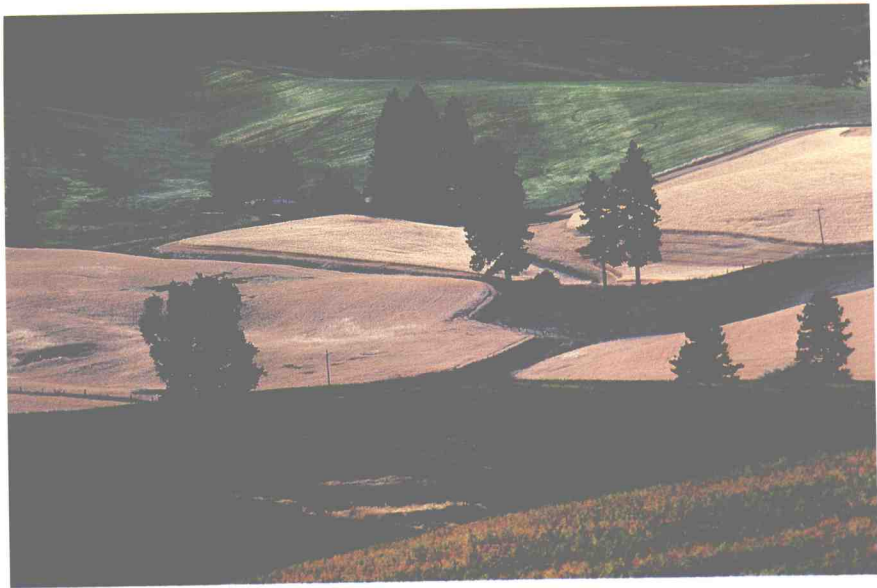
photographic optics, skillful pattern creation, the rendition of tone of lights and colour, what is more important, is attributed to his enthusiasm and respect to the Chinese culture. He is highly proficient at Chinese history and omniscient in Chinese poetry and ballads, cherishing very deep sentiments to his motherland. Seemingly every single hill and stream is likely to trigger his nostalgic feeling. Quoting from one of his original remarks: "It is my wish to imbue the tenderness of Chinese poetry and ballads to the lifeless mountains, waters and landscapes". Over the last several years, whenever time permitting, he came to China with his photographic outfit. Be it distant hinterlands, cloud shrouded mountains, extensive deserts, he always braved the tough journey to put the vast stretches of our beautiful country into his camera and upgrade the landscape photography to a novel realm. In his works, one can make out the salient feature of picture triggered from sentiments which originated from the bottom of one's heart. It is my hope that some traces of the afore mentioned features can be observed in this album. Most pictures published here were taken in the United States.

On more than one occasion, Mr. Li expressed his wish that he is willing to make his lifelong efforts to compile a collection of his works on China's landscape so as to display the feeling of a nostalgic heart. I firmly believe that with perseverance and unremitting efforts, he will certainly be able to bring his wish into reality, and with his new pieces add another bundle of fascinating flowers to the art of photography.

Shen Jinguang
April 4, 1987
Beijing

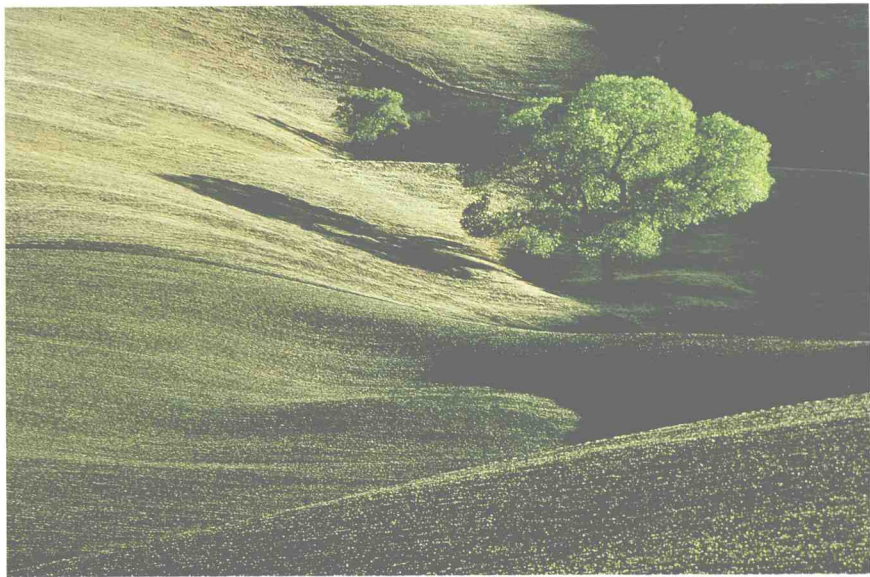
目 录

- | | | | |
|------------|------------|-----------|-----------|
| 1. 绿野麦黄 | 21. 收割后的麦田 | 41. 牧野夕照 | 61. 秋林仰视 |
| 2. 山坡动态 | 22. 牧居 | 42. 坡上静态 | 62. 金秋红叶 |
| 3. 冰流 | 23. 雨后 | 43. 白雪红土 | 63. 华山松 |
| 4. 雪山缥缈云雾中 | 24. 光拂翠谷 | 44. 岁月轨迹 | 64. 秋湖晨晖 |
| 5. 山间晨雾 | 25. 光的刻画 | 45. 白沙雷云 | 65. 千层翠嶂 |
| 6. 微风晨曦 | 26. 牧场初晖 | 46. 云天 | 66. 冬天的旋律 |
| 7. 蒙诺湖之晨 | 27. 乡野秋晚 | 47. 走向高峰 | 67. 湖畔秋浓 |
| 8. 朦胧金秋 | 28. 山边几何图形 | 48. 一夫当关 | 68. 红珠金流 |
| 9. 清晨泛舟 | 29. 沙漠小品 | 49. 冬日山庄 | 69. 春到金溪 |
| 10. 拂晓炊烟 | 30. 蜿蜒在朝阳里 | 50. 冰河春晓 | 70. 娇嫩与老壮 |
| 11. 翠谷 | 31. 风车的图案 | 51. 惊浪逼岸 | 71. 波彩 |
| 12. 斜阳下的农场 | 32. 谷底田庄 | 52. 退潮 | 72. 秋天的沼泽 |
| 13. 秋晨的原野 | 33. 雨后翠谷 | 53. 秋溪 | 73. 倒影 |
| 14. 冬日的沙滩 | 34. 绿野初霁 | 54. 狂流 | 74. 郁金香 |
| 15. 牧野月升 | 35. 壮伟与婷立 | 55. 黄昏的溪流 | 75. 春水 |
| 16. 农场一角 | 36. 流沙孤丘 | 56. 金流 | 76. 迎着阳光 |
| 17. 波动的麦田 | 37. 西部风光 | 57. 牧野余辉 | 77. 向阳花 |
| 18. 风雕 | 38. 山谷远眺 | 58. 多变的秋色 | 78. 春意正浓 |
| 19. 沙漠初晖 | 39. 秋月 | 59. 冰花 | 79. 秋色 |
| 20. 棕绿交流 | 40. 秋谷雾升 | 60. 岁月流转 | 80. 秋林小品 |



1. 绿野麦黄 Wheatfield in a Green Valley

美国爱达荷州西部，山坡起伏，几片黄的麦田象《天方夜谈》里的魔毯，游动在绿野上。直立的树木，象五线谱上的音符。给我的印象是音乐和舞蹈的节奏感。



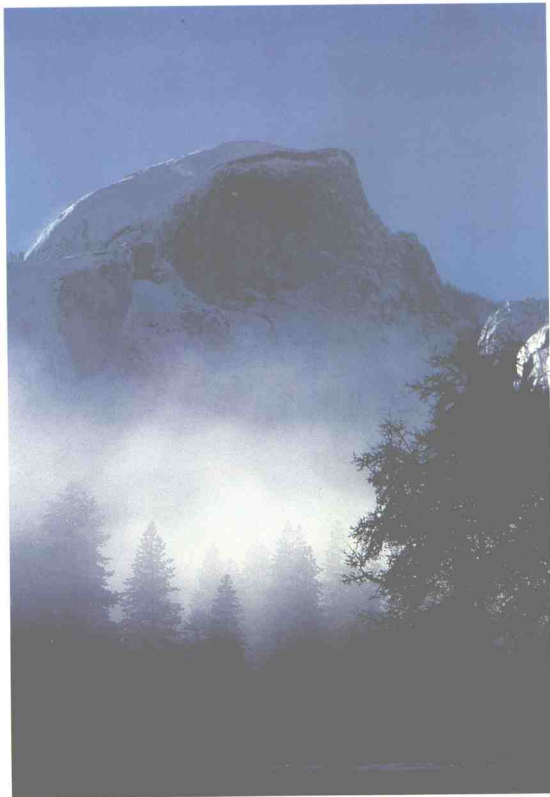
2. 山坡动态 Swaying Hillside

加利福尼亚中部山区。犁过的牧草地呈现波动线条，在黄昏的斜阳下特别明显。一切给人以迎风而舞的感觉。



3. 冰流 Ice Swirl

我的住屋附近的小池里，冰雪多次冻结融化，黑色木桩温度比周围高，所以产生弧形流迹。雪上冰珠在阳光下泛着银光。弧线呈现有趣的动感。用卡农相机，200毫米镜头摄。



4. 雪山缥缈云雾中

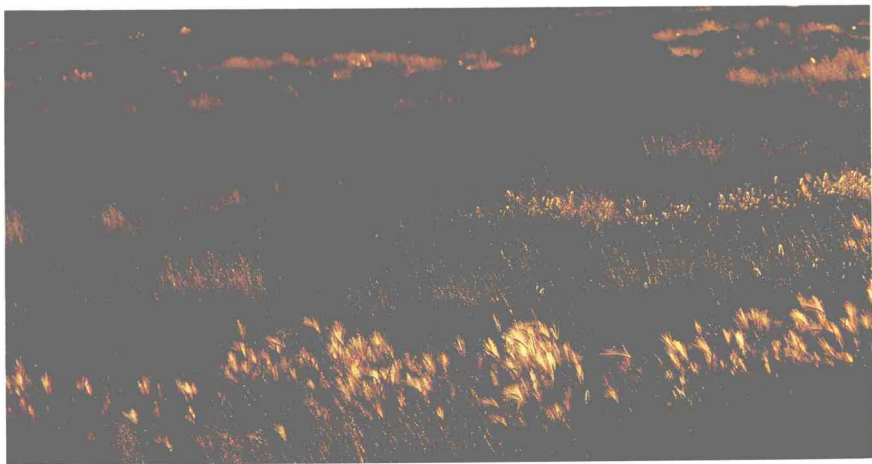
Half Dome in Winter Mist

美国约塞美特国家公园有名的半圆顶山。冬晨。刚下过湿雪，山间轻雾在阳光下泛着金色，给整个地区带来一种缥缈的幻觉。



5. 山间晨雾 Floating in the Morning Mist

清晨。走在山顶。初升的太阳把大地照得金黄。轻雾使远山象波浪一样，显得柔和。右下方的农庄才告诉人们这是什么地方。新泽西州。用300毫米镜头摄。



6. 微风晨曦 Morning Breeze

斜阳下，一片金黄色的野草在微风中侧着身子。这幅和下面一幅
都是在加利福尼亚州蒙诺湖拍摄的。